

Stellaris Elite™

vision enhancement system

REF BL15455

en

Operator's Manual Addendum

THIS ADDENDUM IS INTENDED TO PROVIDE USER INFORMATION RELATED TO THE PHOTOCOAGULATION LASER FOR POSTERIOR SEGMENT SURGERY. THE OPERATOR SHOULD THOROUGHLY READ AND UNDERSTAND ALL SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS IN THE OPERATOR'S MANUAL PRIOR TO USING THE SYSTEM.

THE *Stellaris Elite*™ vision enhancement system WITH SOFTWARE VERSION 5.25 AND ABOVE LIMITS THE LASER MAXIMUM POWER OUTPUT SETTING TO 1200 mW FOR EVERY REGION WHERE THE 2000 mW LASER IS REGISTERED, THIS SOFTWARE OPTION WILL BE AUTOMATICALLY ENABLED TO EXTEND THE MAXIMUM POWER OUTPUT SETTING TO 2000 mW. DISABLING THE LASER POWER EXTENSION SOFTWARE OPTION LIMITS THE *Stellaris Elite*™ vision enhancement system TO OPERATE AT A MAXIMUM LASER POWER OF 1200 mW.

Changes to the User Interface:

System configuration screen:

- An Extended Maximum Laser Power software option is added to the system configuration screen. (See *Figure 1*).
- In all systems where a 2000 mW laser is registered, this software option will automatically be enabled upon software update.
- If the software option is disabled at any time, contact your service engineer to re-enable the software option.
- For all new systems, the software option is factory installed before shipment where a 2000 mW laser is registered (not available for systems built for China).



Note: Performing system upgrade to version 5.25 and above would set the default laser limit to 1200 mW. To extend the maximum power output setting to 2000 mW, the laser power extension software option must be enabled. If 2000 mW is the currently registered limit in your region, this will automatically be enabled. Your service engineer will be able to enable this option.



Figure 1: System Configuration Screen with Laser Power Extension software option



www.bausch.com/ifu



Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester, NY 14609 USA



Bausch & Lomb GmbH
Brunsbütteler Damm 165/173
13581 Berlin, Germany



UK Responsible Person
Bausch & Lomb U.K. Ltd.
106 London Road
Kingston upon Thames
KT2 6TN UK



Manufactured by:
Bausch & Lomb Incorporated
3365 Tree Court Industrial Blvd.
St. Louis, MO 63122 USA

www.bausch.com/symbols

STELLARIS ELITE is a trademark of Bausch & Lomb Incorporated or its affiliates.

© 2023 Bausch & Lomb Incorporated or its affiliates

Rev. 2023-05

4177400

REF BL15455

cs

Dodatek k návodu k obsluze

TENTO DODATEK POSKYTUJE INFORMACE PRO UŽIVATELE VZTAHUJÍCÍ SE K FOTOKOAGULAČNÍMU LASERU PRO OPERACE V ZADNÍM SEGMENTU. NEŽ ZAČNE OBSLUHA ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAT, MUSÍ SI V NÁVODU K OBSLUZE DŮKLADNĚ PROSTUDOVAT VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A VAROVÁNÍ.

Systém pro zlepšení zraku Stellaris Elite™ S VERZÍ SOFTWARE 5.25 A VYŠŠÍMI OMEZUJE NASTAVENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU LASERU NA 1 200 mW PRO KAŽDOU OBLAST, KDE JE REGISTROVÁN LASER 2 000 mW. BUDE AUTOMATICKY AKTIVOVÁNA SOFTWARE VOLBA ROZŠÍŘENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU NA 2 000 mW. SOFTWARE VOLBA DEAKTIVACE ROZŠÍŘENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU OMEZUJE systém pro zlepšení zraku Stellaris Elite™, JEHOŽ MAXIMÁLNÍ VÝKON LASERU BUDE 1 200 mW.

Změny uživatelského rozhraní:

Obrazovka Konfigurace systému:

- Na obrazovku Konfigurace systému je přidána softwarová volba Rozšíření maximálního výkonu laseru. (Viz Obrázek 1).
- Ve všech systémech, kde je registrován laser o výkonu 2 000 mW, bude tato softwarová volba aktivována automaticky při aktualizaci softwaru.
- Pokud je tato softwarová možnost deaktivována, obraťte se na servisního technika, který tuto softwarovou volbu znovu aktivuje.
- U všech nových systémů, kde je registrován laser o výkonu 2 000 mW (není k dispozici u systémů vyrobených pro Čínu), je tato softwarová volba nainstalována z výroby před odesláním.



Poznámka: Při aktualizaci systému na verzi 5.25 a vyšší se výchozí limit laseru nastaví na 1 200 mW. Chcete-li rozšířit nastavení maximálního výkonu na 2 000 mW, je třeba povolit softwarovou volbu pro rozšíření výkonu laseru. Pokud je ve vaší oblasti aktuálně registrován limit 2 000 mW, bude tato funkce aktivována automaticky. Tuto volbu může aktivovat váš servisní technik.



Obrázek 1: Obrazovka Konfigurace systému se softwarovou volbou Rozšíření výkonu laseru

REF BL15455

da

Tillæg til betjeningsvejledning

FORMÅLET MED DETTE TILLÆG ER AT TILVEJEBRINGE BRUGERINFORMATION RELATERET TIL FOTOKOAGULATIONSLASEREN TIL KIRURGI I DET BAGESTE SEGMENT. BRUGEREN SKAL GRUNDIGT LÆSE OG FORSTÅ ALLE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OG ADVARSLER I BETJENINGSVEJLEDNINGEN, FØR SYSTEMET BRUGES.

Stellaris Elite™ synsforbedringssystem MED SOFTWAREVERSION 5.25 OG DEROVER BEGRÆNSER INDSTILLINGEN AF MAKSIMAL LASEREFFEKTOUTPUT TIL 1200 mW. FOR HVER REGION HVOR 2000 mW LASEREN ER REGISTRERET, VIL DENNE SOFTWAREMULIGHED AUTOMATISK VÆRE AKTIVERET FOR AT UDVIDE DET MAKSIMALE EFFEKTOUTPUT TIL 2000 mW. DEAKTIVERING AF SOFTWAREMULIGHEDEN FOR UDVIDELSE AF LASEREFFEKT BEGRÆNSER Stellaris Elite™ synsforbedringssystem TIL AT FUNGERE VED EN MAKSIMAL LASEREFFEKT PÅ 1200 mW.

Ændringer i brugergrænsefladen:

Skærmen Systemkonfiguration:

- Der er blevet tilføjet en softwaremulighed for udvidet maksimal lasereffekt til skærmen Systemkonfiguration. (Se Figur 1).
- I alle systemer, hvor der er registreret en 2000 mW laser, vil denne softwareindstilling automatisk blive aktiveret ved softwareopdatering.
- Hvis softwareindstillingen på noget tidspunkt deaktiveres, skal du kontakte din servicetekniker for at genaktivere softwareindstillingen.
- For alle nye systemer er softwaremuligheden fabriksinstalleret før afsendelse, hvor en 2000 mW laser er registreret (ikke tilgængelig for systemer bygget til Kina).



Bemærk: Udførelse af systemopgradering til version 5.25 og nyere vil indstille standardlasergrænsen til 1200 mW. For at udvide den maksimale effektoutputindstilling til 2000 mW, skal softwaremuligheden Lasereffektudvidelse være aktiveret. Hvis 2000 mW er den aktuelt registrerede grænse i din region, vil denne automatisk blive aktiveret. Din servicetekniker vil være i stand til at aktivere denne mulighed.



Figur 1: Skærmen Systemkonfiguration med softwaremuligheden Lasereffektudvidelse

REF BL15455

de

Bedienungsanleitung – Ergänzung

MIT DIESER ERGÄNZUNG WERDEN BENUTZERINFORMATIONEN FÜR DEN PHOTOKOAGULATIONSLASER FÜR EINGRIFFE IM POSTERIOREN AUGENSEGMENT BEREITGESTELLT. DAS BETRIEBSPERSONAL HAT SICH VOR DER VERWENDUNG DES SYSTEMS GRÜNDLICH MIT ALLEN VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISEN IN DER BETRIEBSANLEITUNG VERTRAUT ZU MACHEN.

DAS Stellaris Elite™ Sichtverbesserungssystem MIT DER SOFTWAREVERSION 5.25 UND HÖHER BEGRENZT DIE MAXIMALE LEISTUNG DES LASERS AUF 1200 mW IN ALLEN REGIONEN, IN DENEN DER 2000-mW-LASER REGISTRIERT IST. DIESE SOFTWAREOPTION WIRD AUTOMATISCH AKTIVIERT, UM DIE MAXIMALE LEISTUNG DES LASERS AUF 2000 mW ZU ERHÖHEN. BEI DEAKTIVIERUNG DER SOFTWAREOPTION ZUR ERHÖHUNG DER LASERLEISTUNG IST DAS Stellaris Elite™ Sichtverbesserungssystem AUF EINE MAXIMALE LASERLEISTUNG VON 1200 mW BEGRENZT.

Änderungen an der Benutzeroberfläche:

Bildschirm Systemeinstellungen:

- Dem Systemkonfigurationsbildschirm wurde eine Softwareoption zur Erhöhung der maximalen Laserleistung hinzugefügt. (Siehe *Abbildung 1*).
- Diese Softwareoption wird bei allen Systemen, in denen ein 2000-mW-Laser registriert ist, automatisch aktiviert, sobald die Software aktualisiert wird.
- Sollte die Softwareoption zu irgendeinem Zeitpunkt deaktiviert sein, wenden Sie sich an Ihren Kundendienstmitarbeiter, damit dieser die Softwareoption erneut aktiviert.
- Bei allen neuen Systemen, bei denen ein 2000-mW-Laser registriert ist, wird die Softwareoption vor der Auslieferung werkseitig eingerichtet (nicht verfügbar für Systeme, die für den chinesischen Markt hergestellt werden).



Hinweis: Bei einer Aktualisierung des Systems auf Version 5.25 und höher wird der voreingestellte Grenzwert für den Laser auf 1200 mW gesetzt. Um die maximale Ausgangsleistung auf 2000 mW zu erhöhen, muss die Softwareoption zur Erhöhung der Laserleistung aktiviert werden. Wenn der Grenzwert in Ihrer Region bei 2000 mW liegt, wird diese Funktion automatisch aktiviert. Ihr Kundendiensttechniker kann diese Option aktivieren.

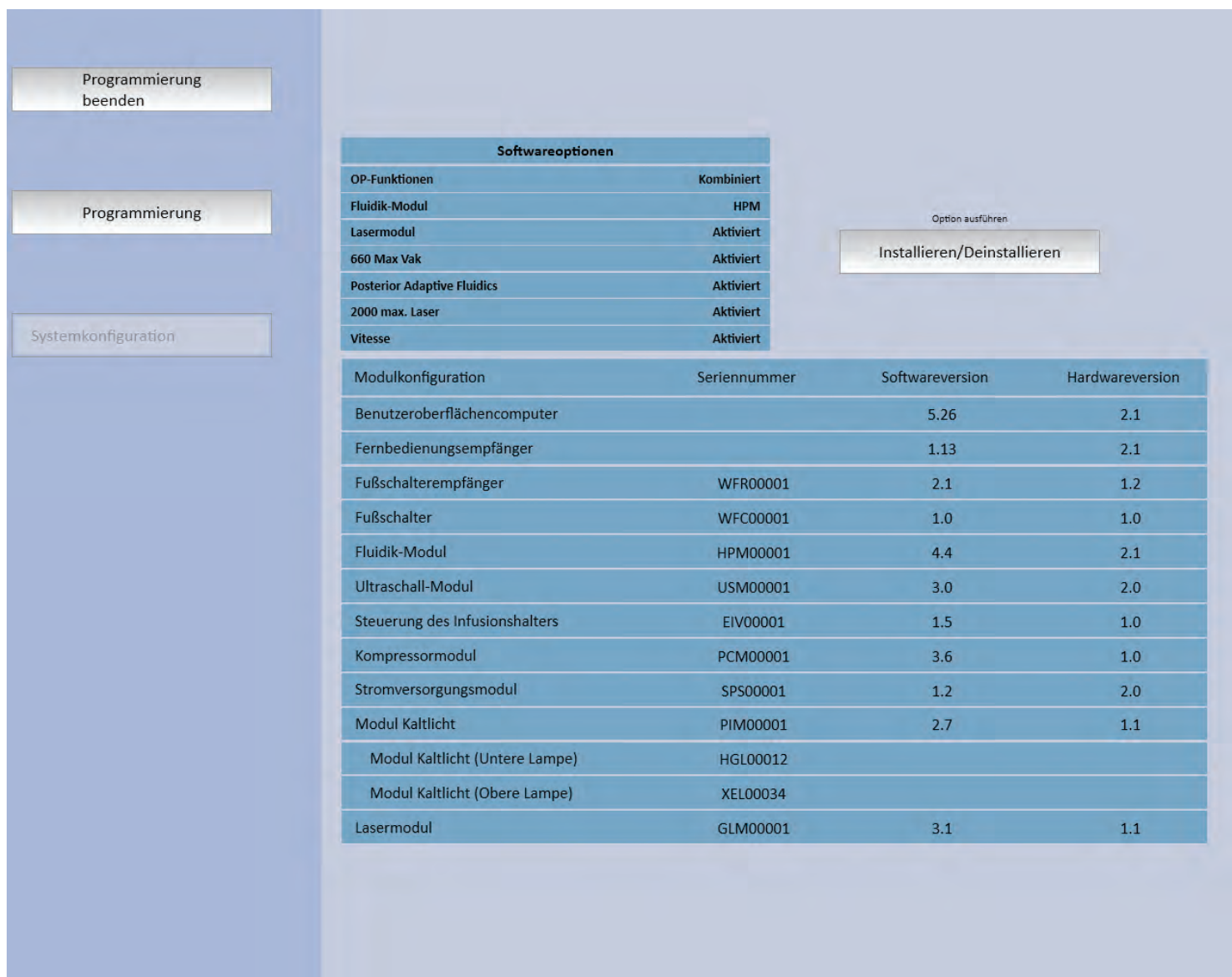


Abbildung 1: Systemkonfigurationsbildschirm mit der Softwareoption zur Erhöhung der Laserleistung

Stellaris Elite™

vision enhancement system

REF BL15455

el

Παράρτημα εγχειριδίου χειρισμού

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΝΑ ΠΑΡΕΧΕΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΛΕΙΖΕΡ ΦΩΤΟΠΗΞΙΑΣ ΓΙΑ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΕΠΕΜΒΑΣΗ ΟΠΙΣΘΙΟΥ ΗΜΙΜΟΡΙΟΥ. Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ.

ΤΟ σύστημα βελτίωσης όρασης *Stellaris Elite™* ΜΕ ΕΚΔΟΣΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ 5.25 ΚΑΙ ΝΕΟΤΕΡΗ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΞΟΔΟΥ ΙΣΧΥΟΣ ΛΕΙΖΕΡ ΣΤΑ 1200 mW ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΟΧΗ ΟΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΜΕΝΟ ΤΟ ΛΕΙΖΕΡ 2000 mW, ΑΥΤΗ Η ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΘΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΕΞΟΔΟΥ ΣΤΑ 2000 mW. Η ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΛΕΙΖΕΡ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΟ σύστημα βελτίωσης όρασης *Stellaris Elite™* ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΕ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥ ΛΕΙΖΕΡ 1200 mW.

Αλλαγές στο περιβάλλον εργασίας χρήστη:

Οθόνη Ρύθμ. παραμέτρ. συστήματος:

- Μια επιλογή λογισμικού Αυξημένης μέγιστης ισχύος λέιζερ προστίθεται στην οθόνη Ρύθμ. παραμέτρ. συστήματος. (Βλ. *εικόνα 1*).
- Σε όλα τα συστήματα όπου έχει καταχωρηθεί λέιζερ 2000 mW, αυτή η επιλογή λογισμικού θα ενεργοποιηθεί αυτόματα κατά την ενημέρωση λογισμικού.
- Εάν η επιλογή λογισμικού απενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή, επικοινωνήστε με τον μηχανικό σέρβις για να ενεργοποιήσετε ξανά την επιλογή λογισμικού.
- Για όλα τα νέα συστήματα, η επιλογή λογισμικού εγκαθίσταται εργοστασιακά πριν από την αποστολή, όπου έχει καταχωρηθεί ένα λέιζερ 2000 mW (μη διαθέσιμο για συστήματα κατασκευασμένα για την Κίνα).



Σημείωση: Η εκτέλεση αναβάθμισης συστήματος στην έκδοση 5.25 και νεότερη θα όριζε το προεπιλεγμένο όριο λέιζερ στα 1200 mW. Για να επεκτείνετε τη ρύθμιση μέγιστης ισχύος εξόδου στα 2000 mW, πρέπει να είναι ενεργοποιημένη η επιλογή λογισμικού επέκτασης ισχύος λέιζερ. Εάν τα 2000 mW είναι το τρέχον καταχωρισμένο όριο στην περιοχή σας, αυτό θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Ο μηχανικός σέρβις σας θα μπορεί να ενεργοποιήσει αυτήν την επιλογή.

Έξοδος από
προγραμματισμό

Προγραμματισμός

Ρύθμ. παραμέτρ.
συστήματος

Επιλογές λογισμικού

Χειρουργικές λειτουργίες	Συνδυασμός
Μονάδα ρευστών	HPM
Μονάδα λέιζερ	Ενεργοποιημένο
660 Max Κενό	Ενεργοποιημένο
Οπίσθιο Adaptive Fluidics	Ενεργοποιημένο
2000 Max Laser	Ενεργοποιημένο
Vitesse	Ενεργοποιημένο

Επιλογή εκτέλεσης

Εγκατάσταση/Απεγκατάσταση

Ρύθμιση παραμέτρων μονάδας	Αριθμός σειράς	Έκδοση λογισμικού	Έκδοση υλικού
Υπολογιστής διασύνδεσης χρήστη		5.26	2.1
Δέκτης τηλεχειριστηρίου		1.13	2.1
Δέκτης ποδοχειριστηρίου	WFR00001	2.1	1.2
Ποδοχειριστήριο	WFC00001	1.0	1.0
Μονάδα ρευστών	HPM00001	4.4	2.1
Μονάδα υπερήχων	USM00001	3.0	2.0
Ελεγκτής στατό φιάλης	EIV00001	1.5	1.0
Μονάδα συμπίεστη	PCM00001	3.6	1.0
Μονάδα τροφοδότησης	SPS00001	1.2	2.0
Σύστημα ενδοφωτισμού	PIM00001	2.7	1.1
Μονάδα ενδοφωτισμού (Κάτω λυχνία)	HGL00012		
Μονάδα ενδοφωτισμού (Άνω λυχνία)	XEL00034		
Μονάδα λέιζερ	GLM00001	3.1	1.1

Εικόνα 1: Οθόνη Ρύθμ. παραμέτρ. συστήματος με επιλογή λογισμικού επέκτασης ισχύος λέιζερ

REF BL15455

es

Suplemento del manual del operador

ESTE SUPLEMENTO SE HA CONCEBIDO PARA PROPORCIONAR INFORMACIÓN AL USUARIO SOBRE EL LÁSER DE FOTOCOAGULACIÓN PARA CIRUGÍAS DEL SEGMENTO POSTERIOR. LEA ÍNTEGRAMENTE TODAS LAS PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD QUE FIGURAN EN EL MANUAL DEL OPERADOR Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS BIEN ANTES DE UTILIZAR EL SISTEMA.

EL sistema de mejora de la visión *Stellaris Elite™* CON LA VERSIÓN DE SOFTWARE 5.25 Y POSTERIORES LIMITA EL PARÁMETRO DE SALIDA DE POTENCIA MÁXIMA DEL LÁSER A 1200 mW PARA CADA REGIÓN EN LA QUE ESTÉ REGISTRADO EL LÁSER DE 2000 mW. ESTA OPCIÓN DE SOFTWARE SE HABILITA DE FORMA AUTOMÁTICA PARA AMPLIAR EL PARÁMETRO DE SALIDA DE POTENCIA MÁXIMA A 2000 mW. DESHABILITAR LA OPCIÓN DE SOFTWARE DE AMPLIACIÓN DE LA POTENCIA DEL LÁSER LIMITA EL FUNCIONAMIENTO DEL sistema de mejora de la visión *Stellaris Elite™* A UNA POTENCIA MÁXIMA DEL LÁSER DE 1200 mW.

Cambios en la interfaz de usuario:

Pantalla de configuración del sistema:

- En la pantalla de configuración del sistema, se ha añadido la opción de software Ampliación de la potencia máxima del láser. (Consulte la *figura 1*).
- En todos los sistemas en los que se registre un láser de 2000 mW, esta opción de software se habilitará de manera automática al actualizar el software.
- Si la opción de software se deshabilita en cualquier momento, póngase en contacto con su ingeniero de servicio para volver a habilitarla.
- Para todos los sistemas nuevos, la opción de software viene instalada de fábrica antes de su envío, donde se registra un láser de 2000 mW (no disponible para sistemas fabricados para China).



Nota: Si se realiza una actualización del sistema a la versión 5.25 o posterior, el límite de láser por defecto se establece en 1200 mW. Para ampliar el parámetro de salida de potencia máxima a 2000 mW, la opción de software de ampliación de la potencia debe estar habilitada. Si 2000 mW es el límite registrado en la actualidad en su región, este se habilita automáticamente. Su ingeniero de servicio se encargará de habilitar esta opción.

Salir de programación

Programación

Configuración del sistema

Opciones software	
Funciones de cirugía	Combinado
Módulo de control de fluidos	HPM
Módulo de láser	Habilitado
660 Máx. Vac	Habilitado
Adaptive Fluidics posterior	Habilitado
Láser máximo de 2000	Habilitado
Vitesse	Habilitado

Ejecutar
Instalar/desinstalar

Config. del módulo	Número de serie	Versión de software	Versión de hardware
Ordenador de la interfaz de usuario		5.26	2.1
Receptor del control remoto		1.13	2.1
Receptor del pedal de control	WFR00001	2.1	1.2
Pedal de control	WFC00001	1.0	1.0
Módulo de control de fluidos	HPM00001	4.4	2.1
Módulo de ultrasonidos	USM00001	3.0	2.0
Controlador del soporte de gotero	EIV00001	1.5	1.0
Módulo compresor	PCM00001	3.6	1.0
Módulo de alimentación eléctrica	SPS00001	1.2	2.0
Módulo de iluminación	PIM00001	2.7	1.1
Módulo de iluminación (lámpara inferior)	HGL00012		
Módulo de iluminación (lámpara superior)	XEL00034		
Módulo de láser	GLM00001	3.1	1.1

Figura 1: Pantalla de configuración del sistema con la opción de software de ampliación de la potencia del láser

REF BL15455

fi

Käyttöoppaan lisäys

TÄMÄN LISÄYKSEN TARKOITUKSENA ON ANTAA TAKAOSAN KIRURGIASSA KÄYTETTÄVÄÄN FOTOKOAGULAATIOLASERIIN LIITTYVIÄ KÄYTTÄJÄTIETOJA. KÄYTTÄJÄN ON LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ PERUSTEELLISESTI KAIKKI KÄYTTÖOPPAAN VAROITOIMENPITEET JA VAROITUKSET ENNEN JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÄ.

Stellaris Elite™ -näönparannusjärjestelmä OHJELMISTOVERSIOLLA 5.25 JA SITÄ UUEMMALLA RAJOITTA LASERIN MAKSIMITEHOASETUKSEN 1200 mW:iin KAIKILLA ALUEILLA, JOILLE 2000 mW LASER ON REKISTERÖITY. TÄMÄ OHJELMISTOVAIHTOEHTO OTETAAN AUTOMAATTISESTI KÄYTTÖÖN LAAJENTAMAAN MAKSIMITEHOASETUKSEKSI 2000 mW. LASERIN TEHONLAAJENNUKSEN OHJELMISTOVALINNAN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ RAJOITTA Stellaris Elite™ -näönparannusjärjestelmän TOIMIMAAN LASERIN MAKSIMITEHOLLA 1200 mW.

Käyttöliittymän muutokset:

Järjestelmän kokoonpano -näyttö:

- Järjestelmän kokoonpano -näyttöön on lisätty ohjelmistovalinta Laserin tehonlaajennus. (Katso Kuva 1).
- Kaikissa järjestelmissä, joissa on rekisteröity 2000 mW laser, tämä ohjelmistovalinta otetaan automaattisesti käyttöön ohjelmistopäivityksen yhteydessä.
- Jos ohjelmistovalinta poistetaan käytöstä milloin tahansa, ota yhteyttä huoltoteknikkoon ohjelmistovalinnan uudelleen käyttöön ottamiseksi.
- Kaikissa uusissa järjestelmissä ohjelmisto on asennettu tehtaalla ennen toimitusta, jossa 2000 mW laser on rekisteröity (ei saatavilla Kiinaa varten rakennetuissa järjestelmissä).



Huomautus: Järjestelmän päivittäminen versioon 5.25 tai uudempaan asettaisi laserin oletustehorajaksi 1200 mW. Jos haluat laajentaa maksimitehoasetuksen 2000 mW:iin, lasertehon laajennusohjelmiston on oltava käytössä. Jos alueellasi tällä hetkellä rekisteröity raja on 2000 mW, tämä otetaan automaattisesti käyttöön. Huoltoteknikkosi voi ottaa tämän vaihtoehdon käyttöön.

Poistu ohjelmoinnista

Ohjelmointi

Järjestelmän kokoonpano

Ohjelmistovalinnat	
Leikkaustoiminnot	Yhdistetty
Nestemoduuli	HPM
Lasermoduuli	Käytössä
660 Maks Imu	Käytössä
Posteriorinen Adaptive Fluidics	Käytössä
2000 Max Laser	Käytössä
Vítesse	Käytössä

Suorita vaihtoehdot

Asenna/poista ohjelma

Moduulikokoonpano	Sarjanumero	Ohjelmistoversio	Laitteistoversio
Käyttöliittymätietokone		5.26	2.1
Kaukosäätimen vastaanotin		1.13	2.1
Jatkakytkimen vastaanotin	WFR00001	2.1	1.2
Jalkakytkin	WFC00001	1.0	1.0
Nestemoduuli	HPM00001	4.4	2.1
Ultraäänimoduuli	USM00001	3.0	2.0
IV-tangon ohjain	EIV00001	1.5	1.0
Kompressorimoduuli	PCM00001	3.6	1.0
Virransyöttömoduuli	SPS00001	1.2	2.0
Valomoduuli	PIM00001	2.7	1.1
Valomoduuli (alempi lamppu)	HGL00012		
Valomoduuli (ylempi lamppu)	XEL00034		
Lasermoduuli	GLM00001	3.1	1.1

Kuva 1: Järjestelmän kokoonpanonäyttö, jossa on Laserin tehonlaajennus -ohjelmistovalinta

REF BL15455

fr

Addenda au manuel de l'opérateur

CET ADDENDA CONTIENT DES INFORMATIONS RELATIVES AU LASER DE PHOTOCOAGULATION POUR LA CHIRURGIE DU SEGMENT POSTÉRIEUR. L'OPÉRATEUR DOIT LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDES INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE SYSTÈME.

LE système d'amélioration de la vision *Stellaris Elite™* DOTÉ DE LA VERSION LOGICIELLE 5.25 ET PLUS LIMITE LE PARAMÈTRE DE PUISSANCE MAXIMALE DU LASER À 1 200 mW DANS TOUTES LES RÉGIONS OÙ LE LASER 2 000 mW EST HOMOLOGUÉ. CETTE OPTION LOGICIELLE SERA AUTOMATIQUEMENT ACTIVÉE POUR ÉTENDRE LE PARAMÈTRE DE PUISSANCE MAXIMALE DU LASER À 2 000 mW. LA DÉSACTIVATION DE L'OPTION LOGICIELLE D'EXTENSION DE LA PUISSANCE DU LASER OBLIGE LE système d'amélioration de la vision *Stellaris Elite™* À FONCTIONNER À UNE PUISSANCE MAXIMALE DU LASER DE 1 200 mW.

Modifications de l'interface utilisateur :

Écran Configuration du système :

- Une option logicielle Puissance maximale du laser augmentée est ajoutée à l'écran Configuration du système. (Voir la *Figure 1*).
- Sur tous les systèmes dotés d'un laser de 2 000 mW, cette option logicielle sera automatiquement activée lors de la mise à jour du logiciel.
- Si l'option logicielle vient à être désactivée, contactez votre ingénieur de maintenance pour qu'il la réactive.
- Pour tous les nouveaux systèmes, l'option logicielle est installée en usine avant expédition partout où un laser de 2 000 mW est homologué (indisponible sur les systèmes construits pour la Chine).



Remarque : Une mise à niveau du système vers la version 5.25 et plus définirait la limite du laser par défaut à 1 200 mW. Pour étendre le paramètre de puissance maximale de sortie à 2 000 mW, il faut activer l'option logicielle d'extension de puissance du laser. Si la limite actuellement homologuée dans votre région est de 2 000 mW, l'option sera automatiquement activée. Votre ingénieur de maintenance sera en mesure d'activer cette option.



Figure 1 : Écran Configuration du système avec l'option logicielle Extension de puissance du laser

REF BL15455

hu

Kiegészítés a Kezelői kézikönyvhöz

A JELEN KIEGÉSZÍTÉS A HÁTSÓ SZEGMENS MŰTÉTEKHEZ HASZNÁLT PHOTOCOAGULATIÓS LÉZERHEZ KAPCSOLÓDÓ FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÁSRA SZOLGÁL. A KEZELŐNEK A RENDSZER HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN VÉGIG KELL OLVASNIA ÉS MEG KELL ÉRTENIE A KEZELŐI KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉST ÉS FIGYELMEZTETÉST.

A Stellaris Elite™ 5.25-ÖS ÉS ÚJABB SZOFTVERVERZIÓVAL RENDELKEZŐ látáskorrekciós rendszer A LÉZER MAXIMÁLIS KIMENETI TELJESÍTMÉNYÉT 1200 mW-RA KORLÁTOZZA. MINDEN RÉGIÓBAN, AHOL A 2000 mW-OS LÉZER REGISZTRÁLVA VAN, A RENDSZER AUTOMATIKUSAN ENGEDÉLYEZI EZT A SZOFTVEROPCIÓT A MAXIMÁLIS KIMENETI TELJESÍTMÉNY 2000 mW-RA TÖRTÉNŐ KITERJESZTÉSE ÉRDEKÉBEN. A LÉZER TELJESÍTMÉNYÉT KITERJESZTŐ SZOFTVER LETILTÁSA A Stellaris Elite™ látáskorrekciós rendszert 1200 mW MAXIMÁLIS LÉZERTELJESÍTMÉNYEN TÖRTÉNŐ MŰKÖDÉSRE KORLÁTOZZA.

A felhasználói felület változásai:

Rendszerkonfiguráció képernyő:

- Megnövelt maximális lézerteljesítmény szoftveropció lett hozzáadva a rendszerkonfiguráció képernyőhöz. (Lásd 1. ábra).
- Minden olyan rendszerben, ahol 2000 mW-os lézer van regisztrálva, ez a szoftveropció a szoftverfrissítéskor automatikusan engedélyezve lesz.
- Ha a szoftveropció bármikor le van tiltva, forduljon szervizmérnökhöz a szoftveropció újbóli engedélyezéséhez.
- Minden új rendszer esetében a szoftveropciót a szállítás előtt gyárilag telepítik, ahol 2000 mW-os lézer van regisztrálva (Kína számára épített rendszerek esetén nem érhető el).



Megjegyzés: A rendszer 5.25-ös vagy újabb verzióra történő frissítése az alapértelmezett lézerhatárt 1200 mW-ra állítja be. A maximális kimeneti teljesítmény beállításának 2000 mW-ra történő kiterjesztéséhez engedélyezni kell a lézerteljesítményt kiterjesztő szoftveropciót. Ha az Ön régiójában 2000 mW a jelenleg regisztrált határérték, ez automatikusan engedélyezve lesz. A szervizmérnök engedélyezni tudja ezt az opciót.

Kilépés a programozásból

Programozás

Rendszerkonfiguráció

Szoftveropciók	
Műtési funkciók	Kevert
Fluidika modul	HPM
Lézermodul	Engedélyezve
660 Max. Vákuum	Engedélyezve
Posterior Adaptive Fluidics	Engedélyezve
2000 Max Laser	Engedélyezve
Vitesse	Engedélyezve

Futtatás opció

Telepítés/eltávolítás

Modulkonfiguráció	Sorozatszám	Szoftverváltozat	Hardver-verzió
Felhasználói felület-számítógép		5.26	2.1
Távvezérlés vevőegysége		1.13	2.1
Lábvezérlés vevőegysége	WFR00001	2.1	1.2
Lábvezérlés	WFC00001	1.0	1.0
Fluidika modul	HPM00001	4.4	2.1
Ultrahang modul	USM00001	3.0	2.0
Infúziós állvány vezérlője	EIV00001	1.5	1.0
Kompresszor modul	PCM00001	3.6	1.0
Tápegység modul	SPS00001	1.2	2.0
Fényforrás modul	PIM00001	2.7	1.1
Fényforrás modul (alsó lámpa)	HGL00012		
Fényforrás modul (felső lámpa)	XEL00034		
Lézermodul	GLM00001	3.1	1.1

1. ábra: Rendszerkonfiguráció képernyő lézerteljesítményt kiterjesztő szoftveropcióval

REF BL15455

it

Appendice al manuale dell'operatore

QUESTA APPENDICE HA LO SCOPO DI FORNIRE ALL'UTENTE INFORMAZIONI RELATIVE AL LASER PER FOTOCOAGULAZIONE PER LA CHIRURGIA DEL SEGMENTO POSTERIORE. PRIMA DI UTILIZZARE IL SISTEMA, L'OPERATORE DEVE LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE A FONDO TUTTE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA E LE AVVERTENZE FORNITE NEL MANUALE DELL'OPERATORE.

LO Stellaris Elite™ Vision Enhancement System CON VERSIONE SOFTWARE 5.25 E SUPERIORI LIMITA L'IMPOSTAZIONE DELLA POTENZA MASSIMA DEL LASER A 1200 mW PER OGNI REGIONE IN CUI SIA REGISTRATO IL LASER DA 2000 mW. QUESTA OPZIONE SOFTWARE SARÀ AUTOMATICAMENTE ABILITATA PER ESTENDERE L'IMPOSTAZIONE DELLA POTENZA MASSIMA A 2000 mW. LA DISABILITAZIONE DELL'OPZIONE SOFTWARE DI ESTENSIONE DELLA POTENZA DEL LASER LIMITA LO Stellaris Elite™ Vision Enhancement System A FUNZIONARE AD UNA POTENZA MASSIMA DEL LASER DI 1200 mW.

Modifiche all'interfaccia utente:

schermata di configurazione del sistema:

- alla schermata di configurazione del sistema è stata aggiunta un'opzione software per l'estensione della potenza massima del laser. (Si veda la *Figura 1*).
- In tutti i sistemi in cui è registrato un laser da 2000 mW, questa opzione software verrà abilitata automaticamente all'aggiornamento del software.
- Qualora l'opzione software venga disabilitata in qualsiasi momento, contattare il tecnico dell'assistenza per la sua riabilitazione.
- Per tutti i nuovi sistemi, l'opzione software viene installata in fabbrica prima della spedizione in cui sia registrato un laser da 2000 mW (non disponibile per i sistemi costruiti per la Cina).



Nota: l'aggiornamento del sistema alla versione 5.25 e successive imposterebbe il limite laser predefinito a 1200 mW. Per estendere la potenza di uscita massima a 2000 mW è necessario abilitare l'opzione software di estensione della potenza del laser. Se 2000 mW è il limite attualmente registrato nella propria regione, questa sarà abilitata automaticamente. Il tecnico dell'assistenza sarà in grado di abilitare questa opzione.



Figura 1: schermata di configurazione del sistema con l'opzione software per l'estensione della potenza del laser

Stellaris Elite™

vision enhancement system

REF BL15455

ja

オペレータマニュアル補遺

この補遺は、硝子体手術用の光凝固レーザーに関連する情報をユーザーに提供することを目的としています。オペレータはシステムを使用する前に、オペレータマニュアルの安全上の注意事項および警告をよく読んで理解してください。

Stellaris Elite™ 眼科手術システムのソフトウェアバージョン5.25以降では、2000 mWレーザーが登録されているすべてのリージョンにおけるレーザーの最大出力設定は1200 mWに制限されますが、このソフトウェアオプションは、自動的に有効になり最大出力設定を2000 mWに拡張します。レーザー出力拡張ソフトウェアオプションの制限を無効にすると、Stellaris Elite™ 眼科手術システムは、レーザー出力は最大1200 mWで動作します。

ユーザーインターフェイスの変更：

システムの構成画面：

- システムの構成画面に、レーザーの最大出力拡張ソフトウェアオプションが追加されました。（図1を参照）。
- 2000 mWレーザーが登録されているすべてのシステムでは、このソフトウェアオプションはソフトウェアの更新時に自動的に有効になります。
- このソフトウェアオプションが無効になっている場合は、サービスエンジニアに連絡して再度有効にしてください。
- すべての新しいシステムでは、ソフトウェアオプションは出荷前に工場でインストールされ、2000 mWレーザーが登録されます（中国向けに構築されたシステムでは利用できません）。



注： システムをバージョン5.25以降にアップグレードすると、デフォルトのレーザー制限は1200 mWに設定されます。最大出力設定を2000 mWに拡張するには、レーザー出力拡張ソフトウェアオプションを有効にする必要があります。お住まいのリージョンで現在登録されている制限が2000 mWである場合、これは自動的に有効になります。サービスエンジニアは、このオプションを有効にすることができます。

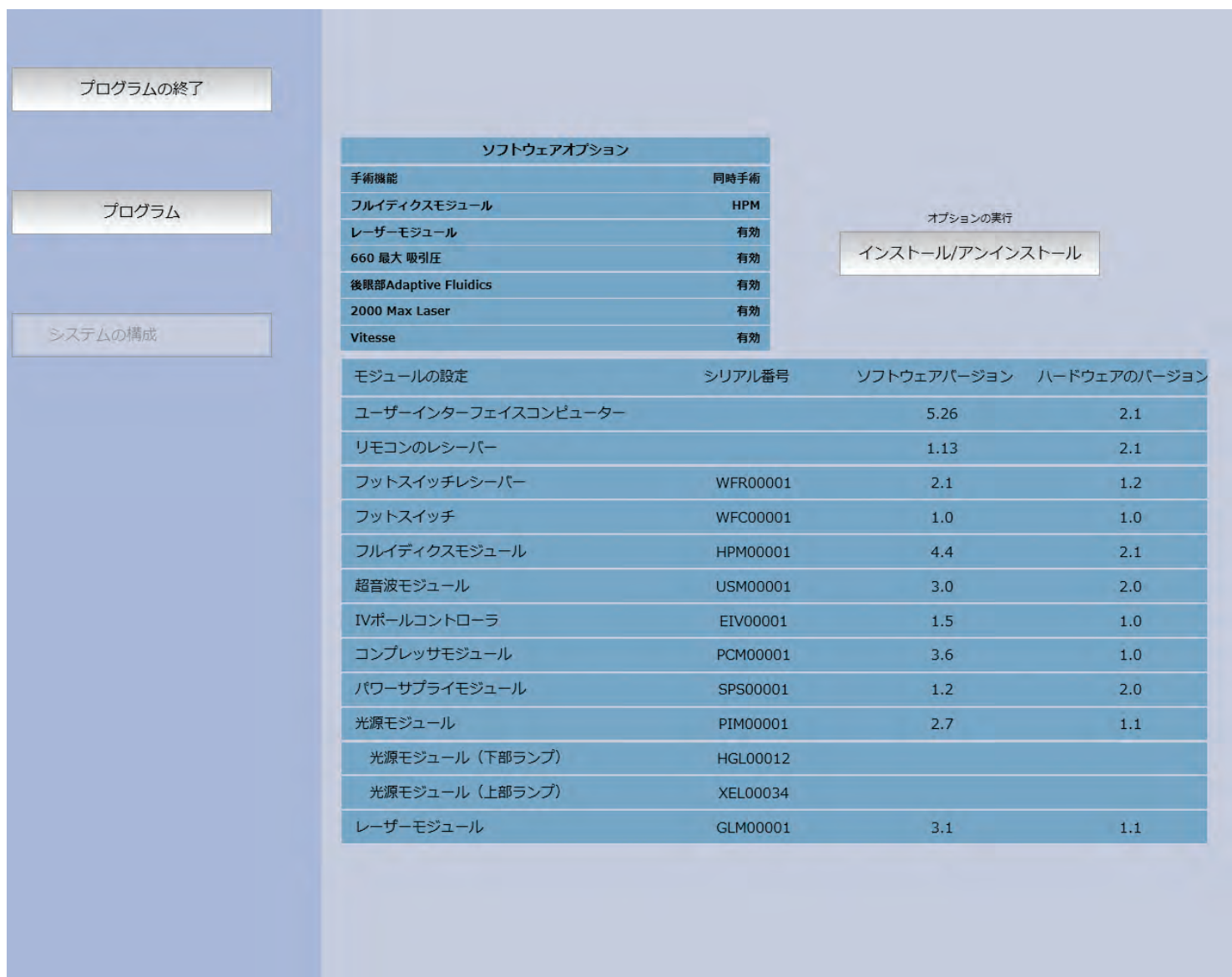


図1：レーザー出力拡張ソフトウェアオプションを備えたシステムの構成画面

REF BL15455

nl

Addendum bij de gebruikershandleiding

DIT ADDENDUM IS BEDOELD OM GEBRUIKERSINFORMATIE TE VERSTREKKEN MET BETREKKING TOT DE FOTOCOAGULATIELASER VOOR OPERATIES IN HET ACHTERSTE SEGMENT. DE GEBRUIKER MOET ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG LEZEN EN BEGRIJPEN ALVORENS HET SYSTEEM TE GEBRUIKEN.

HET Stellaris Elite™ vision enhancement system MET SOFTWAREVERSIE 5.25 EN HOGER BEPERKT DE MAXIMALE INSTELLING VOOR UITGANGSVERMOGEN VAN DE LASER TOT 1200 mW VOOR ELKE REGIO WAAR DE LASER VAN 2000 mW IS GEREgistREERD. DEZE SOFTWAREOPTIE WORDT AUTOMATISCH INGESCHAKELD OM DE MAXIMALE VERMOGENSINSTELLING UIT TE BREIDEN TOT 2000 mW. HET UITSCHAKELLEN VAN DE SOFTWAREOPTIE VOOR UITBREIDING VAN HET LASERVERMOGEN BEPERKT HET Stellaris Elite™ vision enhancement system TOT EEN MAXIMAAL LASERVERMOGEN VAN 1200 mW.

Wijzigingen in de gebruikersinterface:

Het scherm voor systeemconfiguratie:

- Er is een softwareoptie voor verhoogd maximaal laservermogen toegevoegd aan het scherm voor systeemconfiguratie. (Zie afbeelding 1).
- Voor alle systemen waarop een laser van 2000 mW is geregistreerd, wordt deze software-optie automatisch ingeschakeld bij een software-update.
- Als de software-optie op enig moment is uitgeschakeld, neem dan contact op met uw servicemonteur om de software-optie opnieuw in te schakelen.
- Voor alle nieuwe systemen wordt de software-optie in de fabriek geïnstalleerd vóór verzending wanneer een laser van 2000 mW is geregistreerd (niet beschikbaar voor systemen die voor China zijn gebouwd).



Opmerking: Het uitvoeren van een systeemupgrade naar versie 5.25 en hoger beperkt de standaardlaserlimiet tot 1200 mW. Om de instelling voor maximaal uitgangsvermogen uit te breiden tot 2000 mW, moet de software-optie voor uitbreiding van het laservermogen zijn ingeschakeld. Als 2000 mW de momenteel geregistreerde limiet in uw regio is, wordt deze automatisch ingeschakeld. Uw servicemonteur kan deze optie inschakelen.



Afbeelding 1: Systeemconfiguratiescherm met software-optie Uitbreiding laservermogen

REF BL15455

no

Tillegg til brukerhåndboken

DETTE TILLEGGET HAR TIL HENSIKT Å GI BRUKERINFORMASJON RELATERT TIL FOTOKOAGULERINGSLASEREN FOR BAKRE SEGMENTKIRURGI. BRUKEREN SKAL LESE GRUNDIG OG FORSTÅ ALLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER OG ADVARSLER I BRUKERHÅNDBOKEN FØR SYSTEMET TAS I BRUK.

Stellaris Elite™ synsforbedringssystemet MED PROGRAMVAREVERSJON 5.25 OG NYERE BEGRENSER INNSTILLINGEN FOR LASERENS MAKSIMALE UTGANGSEFFEKT TIL 1200 mW. FOR ALLE OMRÅDER DER 2000 mW LASEREN ER REGISTRERT, VIL DETTE PROGRAMVAREALTERNATET VÆRE AUTOMATISK AKTIVERT FOR Å UTVIDE INNSTILLINGEN FOR MAKSIMAL UTGANGSEFFEKT TIL 2000 mW. DEAKTIVERING AV PROGRAMVAREALTERNATIVET FOR UTVIDELSE AV LASEREFFEKT BEGRENSER **Stellaris Elite™** synsforbedringssystemet TIL DRIFT VED EN MAKSIMAL LASEREFFEKT PÅ 1200 mW.

Endringer i brukergrensesnittet:

Systemkonfigurerings skjerm bildet:

- Et programvarealternativ for Utvidet maksimal lasereffekt er lagt til på systemkonfigurerings skjerm bildet. (Se Figur 1).
- I alle systemer der en 2000 mW laser er registrert, vil dette programvarealternativet automatisk aktiveres ved programvareoppdatering.
- Hvis programvarealternativet deaktiveres på noe tidspunkt, skal du kontakte din servicetekniker for å aktivere programvarealternativet på nytt.
- For alle nye systemer er programvarealternativet fabrikkinstallert før forsendelse der en 2000 mW laser er registrert (ikke tilgjengelig for systemer bygget for Kina).



Merk: Å utføre systemoppgradering til versjon 5.25 og nyere vil sette standard lasergrense til 1200 mW. For å utvide innstillingen for maksimal effekt til 2000 mW må programvarealternativet for lasereffektutvidelse være aktivert. Hvis 2000 mW er den gjeldende registrerte grensen i ditt område, vil dette automatisk bli aktivert. Serviceteknikeren din vil kunne aktivere dette alternativet.



Figur 1: Systemkonfigureringsskjermbildet med programvarealternativet for Lasereffektutvidelse

REF BL15455

pl

Uzupełnienie do Instrukcji obsługi

NINIEJSZE UZUPEŁNIENIE MA NA CELU DOSTARCZENIE UŻYTKOWNIKOWI INFORMACJI DOTYCZĄCYCH LASERA FOTOKOAGULACYJNEGO DO ZABIEGÓW NA TYLNYM SEGMENTE OKA. PRZED UŻYCIEM SYSTEMU OPERATOR POWINIEN DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM INFORMACJE O WSZYSTKICH ŚRODKACH OSTROŻNOŚCI I ZAPOZNAĆ SIĘ Z OSTRZEŻENIAMI ZAWARTYMI W INSTRUKCJI OBSŁUGI.

System usprawniania widzenia *Stellaris Elite™* Z OPROGRAMOWANIEM W WERSJI 5.25 LUB NOWSZEJ OGRANICZA MAKSYMALNĄ MOC WYJŚCIOWĄ LASERA DO 1200 mW DLA KAŻDEGO REGIONU, W KTÓRYM ZAREJESTROWANY JEST LASER 2000 mW. TA OPCJA OPROGRAMOWANIA BĘDZIE AUTOMATYCZNIE WŁĄCZONA W CELU ZWIĘKSZENIA MAKSYMALNEJ MOCY WYJŚCIOWEJ DO 2000 mW. WYŁĄCZENIE OPCJI OPROGRAMOWANIA ZWIĘKSZAJĄCEJ MOC LASERA OGRANICZA system usprawniania widzenia *Stellaris Elite™* DO DZIAŁANIA Z MAKSYMALNĄ MOCĄ LASERA 1200 mW.

Zmiany w interfejsie użytkownika:

Ekran konfiguracji systemu:

- Na ekranie konfiguracji systemu wprowadzono opcję oprogramowania zwiększonej maksymalnej mocy lasera. (Patrz Rysunek 1).
- We wszystkich systemach, w których zarejestrowany jest laser o mocy 2000 mW, ta opcja oprogramowania zostanie automatycznie włączona po aktualizacji oprogramowania.
- Jeśli opcja oprogramowania zostanie w dowolnym momencie wyłączona, aby ponownie ją włączyć należy skontaktować się z pracownikiem serwisu.
- W przypadku wszystkich nowych systemów opcja ta jest instalowana fabrycznie przed dostawą, gdy zarejestrowany jest laser o mocy 2000 mW (nie dostępne w przypadku systemów wyprodukowanych dla Chin).



Uwaga: Aktualizacja systemu do wersji 5.25 i nowszych spowoduje ustawienie domyślnego limitu mocy lasera na 1200 mW. Aby zwiększyć ustawienie maksymalnej mocy wyjściowej do 2000 mW, należy włączyć opcję oprogramowania zwiększającą moc lasera. Jeśli aktualnie zarejestrowanym limitem w regionie użytkownika jest 2000 mW, wartość ta zostanie automatycznie włączona. Pracownik serwisu będzie mógł włączyć tę opcję.



Rysunek 1: Ekran konfiguracji systemu z opcją oprogramowania zwiększenia mocy lasera

REF BL15455

pt

Adenda ao manual do operador

ESTA ADENDA DESTINA-SE A FORNECER AO UTILIZADOR INFORMAÇÕES RELACIONADAS COM O LASER DE FOTOCOAGULAÇÃO PARA CIRURGIA DO SEGMENTO POSTERIOR. O OPERADOR DEVE LER COM ATENÇÃO E COMPREENDER TODAS AS PRECAUÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA REFERIDOS NO MANUAL DO OPERADOR ANTES DA UTILIZAÇÃO DO SISTEMA.

O sistema de realce da visão *Stellaris Elite™* COM A VERSÃO DE SOFTWARE 5.25 E SUPERIORES LIMITA A CONFIGURAÇÃO DE SAÍDA DE POTÊNCIA MÁXIMA DO LASER A 1200 mW PARA CADA REGIÃO ONDE O LASER DE 2000 mW ESTÁ REGISTRADO. ESTA OPÇÃO DE SOFTWARE SERÁ ATIVADA AUTOMATICAMENTE PARA ALARGAR A CONFIGURAÇÃO DE SAÍDA DE POTÊNCIA MÁXIMA PARA 2000 mW. DESATIVAR A OPÇÃO DE SOFTWARE DE EXTENSÃO DA POTÊNCIA DO LASER LIMITA O sistema de realce da visão *Stellaris Elite™* A FUNCIONAR A UMA POTÊNCIA MÁXIMA DO LASER DE 1200 mW.

Alterações na interface de utilizador:

Ecrã de configuração do sistema:

- É adicionada ao ecrã de configuração do sistema uma opção de software de extensão da potência máxima do laser. (Consulte a *Figura 1*).
- Em todos os sistemas onde um laser de 2000 mW estiver registado, esta opção de software será ativada automaticamente após a atualização do software.
- Se a opção de software for desativada a qualquer momento, entre em contacto com o seu técnico de assistência para reativar a opção de software.
- Para todos os novos sistemas, a opção de software é instalada de série antes do envio, onde é registado um laser de 2000 mW (indisponível para sistemas construídos na China).



Nota: A atualização do sistema para a versão 5.25 e superiores define o limite do laser padrão para 1200 mW. Para alargar a configuração da saída de potência máxima para 2000 mW, é necessário ativar a opção de software de extensão da potência do laser. Se 2000 mW for o limite atualmente registado na sua região, este será ativado automaticamente. O seu técnico de assistência poderá ativar esta opção.



Figura 1: Ecrã de configuração do sistema com opção de software de extensão da potência do laser

REF BL15455

ru

Приложение к Руководству по эксплуатации

НАСТОЯЩЕЕ ПРИЛОЖЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ ИНФОРМАЦИЮ О ФОТОКОАГУЛЯЦИОННОМ ЛАЗЕРЕ ДЛЯ ОПЕРАЦИЙ НА ЗАДНЕМ СЕГМЕНТЕ. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИСТЕМЫ ОПЕРАТОРУ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ И УЯСНИТЬ ВСЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В РУКОВОДСТВЕ ОПЕРАТОРА.

Система коррекции зрения *Stellaris Elite™* С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ ВЕРСИИ 5.25 И ВЫШЕ ОГРАНИЧИВАЕТ НАСТРОЙКУ МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТИ ЛАЗЕРА ДО 1 200 мВт ДЛЯ КАЖДОГО РЕГИОНА, ГДЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАНЫ ЛАЗЕРЫ МОЩНОСТЬЮ 2 000 мВт, ЭТОТ ПАРАМЕТР ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ БУДЕТ АВТОМАТИЧЕСКИ ВКЛЮЧЕН ДЛЯ РАСШИРЕНИЯ НАСТРОЙКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТИ ДО 2 000 мВт. ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАСШИРЕНИЯ МОЩНОСТИ ЛАЗЕРА ОГРАНИЧИВАЕТ систему коррекции зрения *Stellaris Elite™*, ЧТОБЫ МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ ЛАЗЕРА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СОСТАВЛЯЛА 1 200 мВт.

Изменения пользовательского интерфейса:

Экран конфигурации системы:

- На экран конфигурации системы добавлен параметр программного обеспечения Расширенная максимальная мощность лазера. (См. рисунок 1).
- Во всех системах, где зарегистрирован лазер мощностью 2 000 мВт, этот параметр программного обеспечения будет автоматически включен после обновления программного обеспечения.
- Если этот параметр программного обеспечения отключится в какой-либо момент, обратитесь к инженеру по техобслуживанию для его повторного включения.
- Для всех новых систем программное обеспечение устанавливается на заводе-изготовителе перед поставкой в регионы, где зарегистрирован лазер мощностью 2 000 мВт (недоступно для систем, произведенных для Китая).



Примечание: При обновлении системы до версии 5.25 и выше предел мощности лазера по умолчанию будет установлен на уровне 1 200 мВт. Чтобы увеличить настройку максимальной выходной мощности до 2 000 мВт, необходимо включить параметр программного обеспечения увеличения мощности лазера. Если в настоящее время в вашем регионе зарегистрирован предел мощности 2 000 мВт, он будет включен автоматически. Ваш инженер по техобслуживанию сможет включить этот параметр.

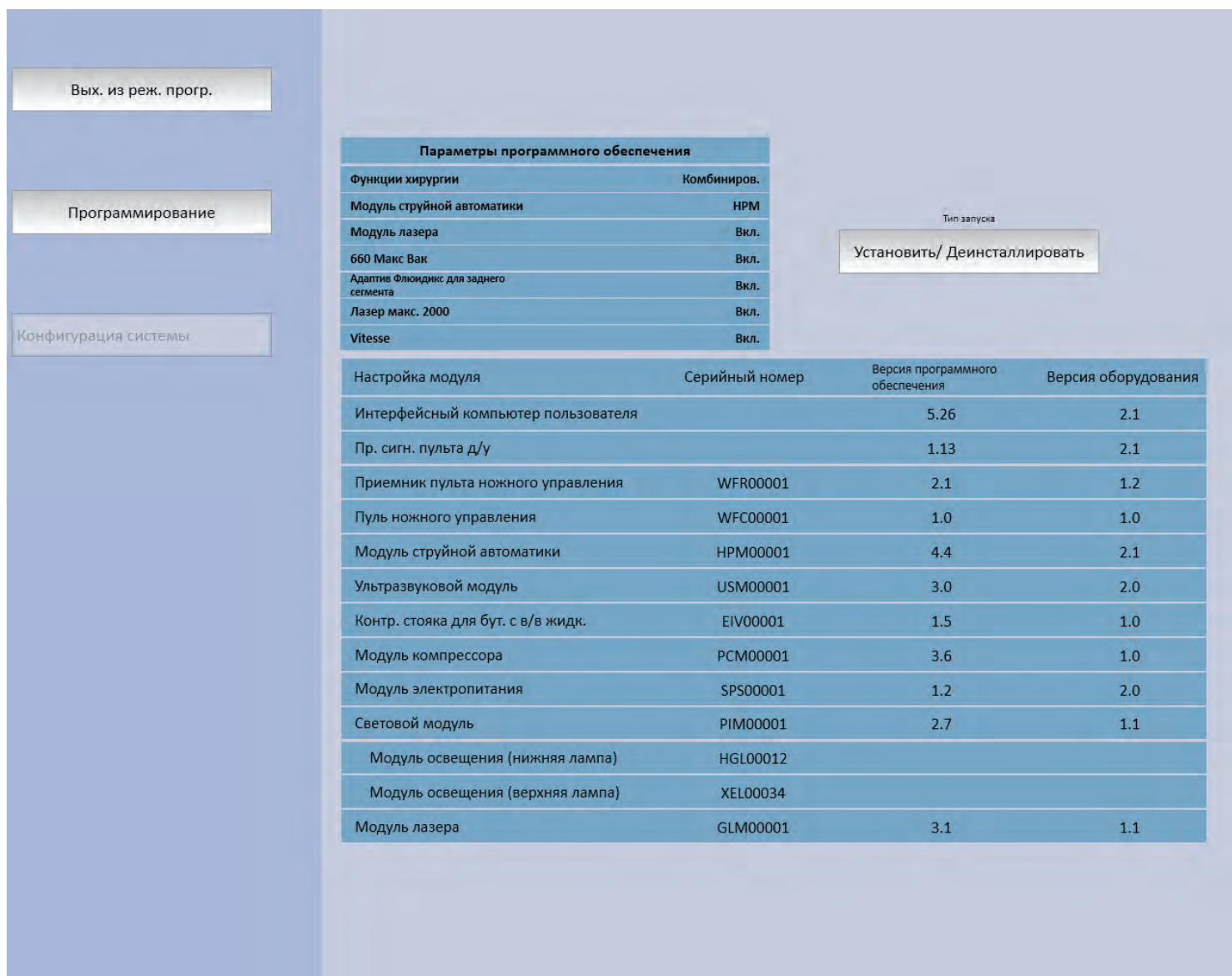


Рисунок 1: Экран конфигурации системы с программным обеспечением для расширения мощности лазера

Stellaris Elite™

vision enhancement system

REF BL15455

sv

Tillägg till användarhandbok

DETTA TILLÄGG ÄR AVSETT ATT GE ANVÄNDARINFORMATION OM FOTOKOAGULERINGSLASERN FÖR BAKRE SEGMENTKIRURGI. LÄS ALLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH VARNINGAR I ANVÄNDARHANDBOKEN NOGA OCH SE TILL ATT DU FÖRSTÅR DEM INNAN DU ANVÄNDER SYSTEMET.

Stellaris Elite™ synförbättringssystem MED PROGRAMVARA VERSION 5.25 OCH SENARE BEGRÄNSAR LASERNS INSTÄLLNING FÖR HÖGSTA UTGÅENDE EFFEKT TILL 1200 mW FÖR VARJE REGION DÄR 2000 mW LASER ÄR REGISTRERAT. DETTA PROGRAMVARUALTERNATIV AKTIVERAS AUTOMATISKT FÖR ATT ÖKA INSTÄLLNINGEN FÖR HÖGSTA UTGÅENDE EFFEKT TILL 2000 mW. INAKTIVERING AV LASERNS PROGRAMVARUALTERNATIV FÖR ÖKAD EFFEKT BEGRÄNSAR Stellaris Elite™ synförbättringssystem TILL ATT FUNGERA MED EN LASEREFFEKT PÅ HÖGST 1200 mW.

Ändringar av användargränssnittet:

Skärmen systemkonfiguration:

- Ett programvarualternativ för ökad högsta lasereffekt har lagts till på systemkonfigurationsskärmen. (Se Figur 1).
- I alla system där en 2000 mW laser är registrerad kommer detta programvarualternativ automatiskt att aktiveras vid programvaruuppdatering.
- Om programvarualternativet vid något tillfälle inaktiveras kan du kontakta din servicetekniker för att återaktivera programvarualternativet.
- För alla nya system är programvarualternativet fabriksinstallerat före leverans där en 2000 mW laser är registrerad (ej tillgängligt för system byggda för Kina).



Obs: Att utföra systemuppgradering till version 5.25 och senare skulle sätta standardlasergränsen till 1200 mW. För att öka inställningen för högsta utgående effekt 2000 mW måste programvaran för ökad lasereffekt aktiveras. Om 2000 mW är den för närvarande registrerade gränsen i din region kommer detta automatiskt att aktiveras. Din servicetekniker kommer att kunna aktivera detta alternativ.



Figur 1: Systemkonfigurationsskärm med programvara för ökad lasereffekt

REF BL15455

zh

操作员手册附录

本附录旨在向用户提供有关后节手术光凝激光的信息。在使用系统之前，操作员应认真阅读并理解操作员手册中的所有安全预防措施和警告信息。

在采用 5.25 及更高软件版本的 *Stellaris Elite™* 视觉增强系统上，激光最大功率输出限制为 1200 mW。对于注册 2000 mW 激光的每个区域，此软件选项将自动启用以将最大功率输出设置扩展至 2000 mW。停用激光功率扩展软件选项会将 *Stellaris Elite™* 视觉增强系统限制为以 1200 mW 最大激光功率运行。

用户界面改动：

系统配置屏幕：

- 系统配置屏幕中添加了扩展最大激光功率软件选项。（参见图 1）。
- 在注册了 2000 mW 激光的所有系统中，此软件选项将在软件更新时自动启用。
- 如果此软件选项在任何时候被停用，请联系服务工程师以重新启用此软件选项。
- 对于所有新系统，在注册了 2000 mW 激光的区域，此软件选项均在发货前出厂时安装（不适用于为中国制造的系统）。



注： 执行系统升级至 5.25 及更高版本会将默认激光限制设置为 1200 mW。要将最大功率输出设置扩展至 2000 mW，必须启用激光功率扩展软件选项。如果您所在区域当前注册限制为 2000 mW，则此软件选项将自动启用。您的服务工程师将能够启用此选项。

退出编程

编程

系统配置

软件选项	
手术功能	前后节联合手术
流体模块	HPM
激光模块	已启用
660 最大 负压	已启用
后节 Adaptive Fluidics	已启用
2000 最大激光功率	已启用
Vitesse	已启用

运行选项
安装/卸载

模块配置	序列号	软件版本	硬件版本
用户界面计算机		5.26	2.1
遥控接收器		1.13	2.1
脚踏控制接收器	WFR00001	2.1	1.2
脚踏控制器	WFC00001	1.0	1.0
流体模块	HPM00001	4.4	2.1
超声模块	USM00001	3.0	2.0
IV 架控制器	EIV00001	1.5	1.0
压缩机模块	PCM00001	3.6	1.0
电源模块	SPS00001	1.2	2.0
照明模块	PIM00001	2.7	1.1
照明模块 (下部灯泡)	HGL00012		
照明模块 (上部灯泡)	XEL00034		
激光模块	GLM00001	3.1	1.1

图 1：带有激光功率扩展软件选项的系统配置屏幕